



## PASAI DONIBANE ATEZ ATE:

HERRITARREN FORMAIZORAKO, INFORMAZIRAKO ETA  
EKARPENAK JASOTZEKO PROZESUA, 2013  
PROCESO DE INFORMACIÓN, FORMACIÓN Y APORTACIONES  
CON LA CIUDADANÍA, 2013

### SAIOAREN AKTA ACTA DE LA REUNIÓN

#### BILERAREN XEHETASUNAK/

##### DETALLES DE LA REUNIÓN:

**Bilera zenbakia/Número de reunión :** 1.  
**Xede taldea/Grupo de trabajo :** Merkatariak  
**Data :** 2013-IV-10

**Lekua/Lugar:** Zinema/Cine  
**Hasiera ordua/Hora de inicio:** 19.00  
**Amaiera ordua/Hora de finalización:** 21.00

#### DINAMIZAZIOA/ DINAMIZACIÓN

**Alkatea/Alcalde**a Amaia Agirregabiria  
**Teknikaria/Técnica** Markel Azkargorta (Ingurumen teknikaria)  
**Froga fisikoa/Prueba física** Oihane Oronoz eta Juanra Cano  
(zinegotziak)  
**Gonbidatua/Invitado** Jone  
**Dinamizatzailea/Dinamizador** Arkaitz Martinez de Albeniz  
**Parte hartzaile kopurua** 29 (11 emakume eta 18 gizon)



## 1. ONGI ETORRIA ETA AURKEZPENA/ BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN

---

Alkateak bertaratutakoei ongi-etorria eman die, prozesuaren zioa eta helburuak aipatuz, eta udalaren aldetik mahaian dauden kideak eta aholkularitza aurkeztu ditu.

*La Alcaldesa da la bienvenida a los y las asistentes, explicando la motivación de la reunión. Hace las presentaciones de los miembros de la mesa por parte del Ayuntamiento y de Aztiker.*

## 2. PROZESUAREN ETA BILERAREN AURKEZPENA/ PRESENTACIÓN DEL PROCESO Y LA REUNIÓN

---

Aztikerreko dinamizatzaileak prozesuaren aurkezpena burutu du, helburuak, xede taldeak, bilerak eta metodologia azalduz. Era berean, gaurko saioaren aurkezpena eta eguneko bileraren helburuak, partaideak, egitura eta metodologia azaldu ditu.

*El dinamizador de Aztiker realiza la presentación del proceso, explicando los objetivos, grupos de trabajo, reuniones y la metodología. Asimismo, presenta la reunión de hoy, citando los objetivos, participantes, estructura y metodología que se va a llevar a cabo.*

## 3. SISTEMA EZARTZEARI BURUZKO INFORMAZIOA/ INFORMACIÓN SOBRE LA APLICACIÓN DEL SISTEMA

---

**Alkateak** sistema ezartzeari buruzko erabakia eta argudioak kokatu ditu eta **teknikariak** sistema berriaren ezaugarri tekniko nagusiak (frakzioak, gaiak, bilketa egutegiak, zintzilikarioak, ordutegiak, hobekuntzak).

Ondoren, froga praktikoa egin dute Oihane Oronoz eta Juanra Cano **zinegotziek**. Bertan ikusi ahal izan da, gaur egungo hondakin bilketaren ondorioz eragiten den zakar-poltsa eta atez atekoarekin eragingo dena. Era berean, bilketa berria nola egin daitekeen aurkeztu du udalak.

*La Alcaldesa explica la decisión y los argumentos por los que se aplica el nuevo sistema y el técnico se encarga de explicar las características técnicas principales (fracciones, temas, calendarios, colgadores, horarios, mejoras)*

*A continuación, las concejales Oihane Oronoz y Juanra Cano han realizado una demostración práctica. En la misma se ha observado la bolsa de basura que se genera con la actual recogida de residuos y la que se generará con el sistema puerta a puerta, y cómo propone el Ayuntamiento que se realice la recogida en casa con el nuevo sistema.*

#### **4. HERRITARREN ZALANTZAK ETA KEZKAK KOKATZEA ETA LANTZEA/ DUDAS, PREGUNTAS Y APORTACIONES DE LA CIUDADANÍA**

---

Herritarren zalantzak eta kezkek jaso dira, txanda irekiaren bidez. Dinamizatzaileak hauek jaso eta hiru multzotan sailkatu dira: zalantzak eta kezkek batetik, ekarpenak eta proposamenak bestetik, eta iritziak beste batetik. Ondoren alkatea, zinegotziak, teknikariak eta gonbidatuak izan dute galderei erantzuteko tarteak. Jarraian, alkateak argitu ditu erabaki politikoari buruzko galderak eta teknikariak berriz ezarpen prozesuari buruzko zalantzak eta kezkek.

Jarraian aurkezten den taulan ikusi ahal dira jaso diren balorazio eta iritziak, zalantza edo kezkek eta egin diren ekarpena:

*Se han recogido las dudas y preocupaciones de los y las asistentes, mediante una ronda abierta. La dinamizadora las ha clasificado en tres grupos: las dudas por una parte, las aportaciones y propuestas por otra, y finalmente las opiniones. A continuación, la alcaldesa, los y las concejales, los y las invitadas y la técnica han tenido opción de contestar a las preguntas.*

*A continuación se muestran las distintas valoraciones y opiniones, dudas y preocupaciones y las aportaciones que se han hecho:*




- Leku eta espazio falta daukagu gure lokaletan; hau arazo bat izango da
- Jatetxeetan birziklatzen dugu
- Donibanen turismo handia dago, berezitasun handiko herria da
- San Juan es único por el número y distribución de sus calles
- Garbiguneetan enpresei ez diete material uzteko baimenik ematen
- No me parece bien que se sólo se exponga los lados positivos del sistema y se obvien los negativos. Sólo ha venido una invitada favorable al PaP.
- Este tema sólo está politizado en Euskal Herria

- Konposta astean 3 egunez ateratzeko aukera oso gutxi da jatetxeentzako.**  
Usurbilen horrela da eta ontzi handiak izanda ez dago arazorik.
- Ez diguzue esan zenbat kubo kopuru izango ditugun, jatetxe eta tabernetan metatzen dugun kantitatea aintzat hartuta kopurua arazo bat izan daiteke.**  
2. errondan zehar honen inguruan eztabaidatuko dugu eta Informazio Bulegoko langileek erronda egingo dute komertzioetatik ere bakoitzaren behar espezifikoak jakiteko eta egokitzeko.
- En verano, sobre todo, tenemos problemas de horarios.**  
El Ayuntamiento tiene voluntad de adaptarlo en fechas que haya necesidades especiales.
- Zintzilikarioetako lokalak nolakoak izango dira eta non joango dira?**  
Lokalak Alde Zaharrean habilitatuko dira eta atari desberdinentzako gune bateratua izango da.
- Gatza non botatzen da?**  
Kantitate oso handian bada bilatuko beharko dira bilketa zehatz hori egiteko alternatibak, eta moduren bat enpresan zuzenean jasotzeko.
- Nora eramango da jasotako materiala? Non birziklatu?*  
*Frakzio bakoitza dagokion plantara eramango da.*
- Planta konpostagarriak non daude?*  
*Gipuzkoak gaur egun Lapatzekoa du martxan. Planteatzen da mankomunitate bakoitzak berea izatea epe ertainera.*
- Alokatuta dauden lokal eta etxeetan gaizki egiten bada bilketa zeinek ordainduko du isuna?**  
Isunen inguruan prozesu honetako 2. errondako bileretan eztabaidatu nahi da, eta bertan markatzen diren irizpideen arabera ordenantzan txertatu.
- Norbaitek bilketa gaizki egiten badu zer gertatuko da?**  
Isunen inguruan prozesu honetako 2. errondako bileretan eztabaidatu nahi da, eta bertan markatzen diren irizpideen arabera ordenantzan txertatu.
- Bazkari/afari handia baduzu eta organiko asko pilatzen bada zer egin behar duzu?**  
Bi kubo izateko aukera egongo da, eta, halere, nahikoa ez bada Ekarpengunera joateko aukera egongo da udaletxean giltza eskatuta.
- ¿Qué tenéis pensado para los comercios de alimentación?*  
*En la segunda fase se llevará una propuesta a la reunión para su debate.*
- ¿Cuánto va a costar el cambio de sistema?**  
Todavía no se ha realizado el plan de viabilidad a expensas de lo que surja de este proceso. El cambio significa una inversión, que con el tiempo se ha de convertir en beneficios por el hecho de que el Ayuntamiento gestionará sus residuos y los venderá.
- Si se hiciera bien la recogida podríamos pagar menos por ello?**  
Es una opción, sí.
- No crééis que va a haber enfrentamientos con este tema?**  
No consideramos que deba ser un tema que genera enfrentamiento si no trasciende del ámbito medio ambiente y salubridad.
- Puede haber otro tipo de sistema de recogida, hay opciones?**  
Nuestra meta es aplicar un sistema con capacidad de reciclar el %70 de los residuos, y hasta la fecha no se ha presentado otro sistema alternativo al PaP que reúna dichas características.



## 5. BILERAREN BALORAZIOA/ VALORACIÓN DE LA REUNIÓN

---

|   | <b>Bilerako giroa</b><br><i>Ambiente de la sesión</i> | <b>Erabilitako metodologia</b><br><i>Modo de trabajo</i> | <b>Landutako edukia</b><br><i>Contenidos creados</i> |
|---|---|--|--|
|  |   |  |  |
|   |   |  |  |

**Inork ez du bileraren baloraziorik egin.**

Nadie ha realizado valoración sobre la reunión.

**Bilera bukatutzat eman da Pasai-Donibanen, 2013ko apirilaren 8an, arratsaldeko 20.30tan.**

*La reunión se da por finalizada a las 20.30 del 8 de abril 2013 en Pasai-Donibane.*

### **HURRENGO HITZORDUAK/PRÓXIMAS CITAS:**

**DATA:** apirilaren 18 eta 19 (Kaxkoa eta Meipi)/ 18 y 19 de abril (Casco y Meipi)

**LEKUA:** Zineman/Cines

**ORDUA:** 19.00



***Mila esker guztioi zuen ekarpenengatik!***

***¡Muchas gracias a todas por vuestra aportación!***